

## Латинский алфавит и произношение

Доподлинно неизвестно оригинальное произношение римлян, и разные народы произносят латинские слова по-разному. Ниже приводится традиционное чтение латинских букв, принятое в русской биологической практике.

Начертание	Название	Произношение	Начертание	Название	Произношение
<b>Aa</b>	а	а	<b>Nn</b>	эн	н
<b>Bb</b>	бэ	б	<b>Oo</b>	о	о
<b>Cc</b>	цэ	ц, к	<b>Pp</b>	пэ	п
<b>Dd</b>	дэ	д	<b>Qq</b>	ку	к
<b>Ee</b>	э	э	<b>Rr</b>	эр	р
<b>Ff</b>	эф	ф	<b>Ss</b>	эс	с, з
<b>Gg</b>	гэ	г	<b>Tt</b>	тэ	т, ц
<b>Hh</b>	га / ха	х (мягкая)	<b>Uu</b>	у	у
<b>Ii</b>	и	и	<b>Vv</b>	вэ	в
<b>Jj</b>	йот / йота	й	<b>Ww</b>	дубль-вэ	в
<b>Kk</b>	ка	к	<b>Xx</b>	икс	кс
<b>Ll</b>	эль	л	<b>Yy</b>	ипсилон / игрек	и
<b>Mm</b>	эм	м	<b>Zz</b>	зэт / зэта	з, ц

### Гласные

Кроме гласных а, е, і, о, и, у, в латинском языке есть также **дифтонги** (двугласные), т. е. сочетания двух различных гласных, которые произносятся как один слог:

**au** - соответствует русскому односложному [ау] с ударением на первом гласном (ср.: «па́у-за»):  
aurum [áурум] *золото*;

**eu** - соответствует русскому односложному [эу]: Eуропа [эуróпа] *Европа*; Eukaryota [эукариóта];

**ae** - произносится как русское э: Aegyptus [эгíптус] *Египет*; Aeshna [эшна] *стрекоза Коромысло*;

**oe** - произносится как в слове "амёба" (амоеба). Очень часто читается как русское э; coelom [цэлóм] *целом*.

В некоторых словах стоящие рядом гласные **а + е**, **о + е** не образуют дифтонга, а произносятся как два самостоятельных слога; в таких случаях над гласным **е** ставят две точки: aëŕ [á-эр] *воздух*.

### Согласные

Букву **с** многие читают всегда как **к** (как древние римляне), но в России принято двойное прочтение:

а) перед **е, і, у, ае, ое** - как русское **ц** ;

б) перед **а, о, и**, перед всеми согласными и на конце слова - как русское **к**.

Буква **h** передает придыхание, звучит мягко. Бывают сочетания согласных звуков с **h**:

**ch** - читается как русское **х**: chordata [хордáта] *хордовые*;

**ph** - читается как **ф**: philosophus [филóзофус] *философ*;

**rh** - читается как **р**: rhinorhithesus [ринопитэ́кус] *ринопитек*;

**th** - читается как **т**: therapsida [тэрапсáда] *терапсида*;

**sch** - правильно читается как **сх**: schola [схóла] *школа*, но в некоторых словах традиционно произносят "**ш**", например, шизогония, шизофрения. Также в производных от имён собственных: *Ligularia schmidiana* [лигуляриа шмидциána] *лигулярия Шмидта*.

Буква **i** произносится в латинском языке двояко:

- а) как гласный звук [и], напр.: imperator [импэрáтор] *повелитель*;
- б) как согласный [й] перед гласными: iuventus [ювэ́нтус] *юность*.

Буква **j** соответствует русской **й** - majalis [майáлис] *майский*, но в производных от имён собственных может читаться иначе: Crocodylus johnstoni - крокодил Джонстона.

Буква **k** встречается очень редко: eukaryota [эукариóта] *эукариота*.

Букву **l** (ль) принято произносить мягко, хотя часто её произносят и твёрдо: Chlorella - *хлорелла*.

Сочетание **ngu** перед гласными произносится как **нгв**: lingua [лínгва] *язык*.

Буква **q** встречается только в сочетаниях с **u** перед гласными; это сочетание читается как русское **кв**: quadratus [квадрáтус] *четырёхугольный*, quintus [кв́интус] *пятый*.

Буква **s** между гласными произносится как **з**, а в остальных положениях как **с**: causa [кáуза] *причина*, но servus [сэрвус] *раб*, statua [стáтуа] *статуя*.

Сочетание **ti** в положении перед гласными читается как **ци**: ratio (рáцио) *разум*, initium [ини́циум] *начало*; однако в сочетаниях **sti**, **xti**, **titi** - читаем **ти**: bestia [бэ́стия] *зверь*.

Букву **z** иногда читают как русскую **ц**: zincum [ц́инкум] *цинк*, Pleurozium [плэу́роциум] *плевроциум*;

Рекомендации по чтению других сочетаний букв:

- zh** - как русская **ж**;
- cz**, **tsch** - как русская **ч**;
- tc**, **tz** - как русская **ц**;
- shcz**, **shz** - как русская **щ**.

### **Ударение**

В латинском языке ударение не ставится на последнем слоге. Оно ставится на предпоследнем слоге, если он долгий (встречается чаще), или на третьем от конца, если второй от конца слог краткий. Следует запомнить, что суффиксы прилагательных **-al-**, **-ar-**, **-at-**, **-in-**, **-os** - в видовых эпитетах и многих других случаях - ударные: bore**AL**is, stri**AT**um, rug**OS**us.

### **Использованная литература:**

- <https://lingust.ru/latina/lectiones-latinae/alphabetum>
- Санталова Е.А. , 2000 Правила чтения биологических терминов на латинском языке. Учебное пособие для студентов (<https://studylib.ru/doc/804697/pravila-chteniya-biologicheskikh-terminov-na-latinskom-yazyke>)
- Латинский язык и основы медицинской терминологии: Учебное пособие. Автор/создатель: Бондаренко М.А. (<http://window.edu.ru>)
- [https://ru.wikipedia.org/wiki/Латинский\\_алфавит](https://ru.wikipedia.org/wiki/Латинский_алфавит)

-----  
О.А.Корнилова, 2020